

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 109 (1983)  
**Heft:** 46  
  
**Rubrik:** Retuschen

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## 1. Mose 6, 5–8, 22

Wenn der Religionsstifter und Gesetzgeber der Israeliten, Moses, nur geahnt hätte, was er mit seinem Bericht über die spektakuläre Leistung des Noah – einem der biblischen Urväter – einige Jahrtausende später bewirkte! Oder er hätte wenigstens die Koordinaten oder doch die ungefähren Längen und Breiten nennen können, wo die Arche nach Abklingen der Sintflut schliesslich vor Anker ging. Dann wäre die heutige Suche in den Bergen Armeniens, im politisch so heiklen Länderdreieck Türkei-Sowjetunion-Iran, doch wesentlich einfacher.

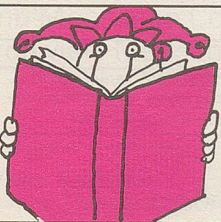
Der Run zum Berge Ararat, einem erloschenen Vulkan mit einem Krater auf 5156 m ü. M., ist so populär wie das Kraxeln am Matterhorn. Aber die Bergsteigerei in der öden, quellen- und wasserarmen Gegend ist nicht ohne Tücken, wie Berichten von Expeditionen zu entnehmen ist, die sich vorgenommen haben, Überreste der Arche Noah und seiner Passagiere zu orten. Achtzehn Forschergruppen dürfen 1983 im Eis und Schnee herumgrübeln.

Wenigstens auf der türkischen Seite des berühmten Berges. Die Russen trauen diesen alpinistischen Übungen wenig, besonders wenn da noch frühere Raumfahrer mit von der Partie sind, wie der Amerikaner James Irwin, dem vielleicht von der Kapsel aus eigenartige Flecken in diesem Gebiet aufgefallen sind, die er nach Konsultation des Alten Testaments besser zu deuten wusste. Beim Überfliegen des Ararat wird er sich dann geschworen haben, nach dem Mondbesuch auch noch den Ankerplatz der Arche zu betreten. Irwin musste jetzt auch seine zweite Expedition vorzeitig abbrechen. Diesmal wegen schlechten Wetters und vorher wegen eines bösen Sturzes in eine Schlucht. Aber dem Sintflut-Mythos ist scheinbar nicht beizukommen. Dabei machen die Türken doch weniger Werbung für den Ararat als die Schweizer fürs Matterhorn – pardon: für die touristische Schweiz.

Erwin A. Sautter



## Das neue Buch



### Bücher von Nebi-Mitarbeitern

Fritz Herdi ist unseren Lesern aus seinen «Limmatspritzern» hinlänglich bekannt als Publizist witziger Sprüche, als Gourmet und Musiker – vor allem aber als Kenner von Zürich und der Zürcher. In dem im Zürcher pendo-verlag erschienenen Büchlein «Also sprach Zürichustra» zitiert er Zürcher und Nichtzürcher – von Dürrenmatt, Hegetschweiler und Frisch über Alt-Stapi Landolt und Tucholsky bis Richard Wagner und Zwingli (schön alphabetisch geordnet, um Ungerechtigkeiten zu vermeiden): was sie über Zürich und Zürcher gesagt haben, und bietet eine Fülle von Anekdotischem.

Walter Sorell hat auch schon im Nebi Glossen veröffentlicht. Mit dem in der Edition Erpf, Bern, erschienenen 340seitigen Buch «Am Rande der Zeit» legt er Auszeichnungen aus den Jahren 1972–1982 vor: Notizen über Gedanken zu Ereignissen und Erfahrungen, Gedanken «am Rande des Tages», von denen aber vieles zeitlos ist. Seiner Herkunft gemäss beschlagen manche seiner Überlegungen den Tanz, das Theater und die bildenden Künste. Gewichtig aber bleiben vor allem Sorells Reflexionen zum zeitpolitischen Geschehen.

Werner Catrina, Bündner von Geburt und aus Leidenschaft – auch er Nebi-Mitarbeiter –, gab im Orell Füssli Verlag Zürich das Buch «Die

Rätromanen zwischen Resignation und Aufbruch» heraus. Er reagiert damit auf die Gefahr, die dem Rätomanischen droht, als direkt Betroffener. Dann stürbe, so meint er, ein wichtiges Stück schweizerischer Staatsidee. Aus Gesprächen mit rund 300 Rätomanen kristallisiert sich ihr Dilemma heraus, wird aber auch ihr Lebensgefühl deutlich. Ein Sachbuch, das sich spannend liest und das einen Anhang mit Karten, Daten, Zahlen und Fakten aufweist.

Unser Zeichner Jüsp (Jürg Spahr) überrascht mit einem im Buchverlag Basler Zeitung erschienenen Cartoon-Band «Die Fussballschlacht». Ebenso klar wie ironisch gegliedert in die verschiedenen Elemente, die den Sport und den «Sport» ausmachen, glossiert Jüsp karikierend das Fussball(un)wesen, witzig, augenzwinkernd oder bisig, immer aber ohne Foul, und weist sich als ein gewiefter Kenner der Materie aus.

Und unser Bildmitarbeiter «Rapa-

lo» beschert uns mit dem Bändchen «Die Maus und der Elefant» ein reizendes Schmunzelbuch. Wie gut und glücklich eigentlich Klein und Gross, Stark und Schwach miteinander auskommen könnten, beweisen die kluge Maus und ihr Dickhäuter-Freund in einer ganzen Reihe von Alltags-Episoden. Moral hinter Witz und Liebenswürdigkeit (fast) völlig verborgen. (Edition Erpf, Bern.)

Johannes Lektor

Angeklagter zum Verteidiger: «Sagen Sie, Herr Doktor, wie lange kann das noch dauern?» – «Für mich zwei Stunden», erwidert der Verteidiger. «Für Sie zwei Jahre.»

### Reklame



Peter Reichenbach

## Retuschen

Manch eine Schildkrötensuppe stammt von einer Schildkrötenart, die stark bedroht ist, auszusterben. Es gibt Suppen, in denen mehr als nur ein Haar zu finden ist.

Der kleinste Fernsehapparat hat die Grösse einer Armbanduhr. Nach den Meldungen der Tagesschau, am Handgelenk betrachtet, können wir jetzt noch besser erkennen, wie spät es eigentlich ist.

Aus Umweltschutzgründen gibt es nach der Pfandflasche jetzt auch die Pfanddose. Und sollten wir doch einmal im Müll ersticken, so haben wir dafür wenigstens Gebühren bezahlt.

In Amerika führen Psychotherapeuten für Leute, die vor dem Zahnarzt Angst haben, eine Art von Tapferkeitstraining durch. Es ist nicht bekannt, ob für grössere Ängste mehrwöchige Trainingslager angeboten werden.

Es gibt ein neues kantonales Gesetz, nach dem es den Wirten verboten ist, vor morgens acht Uhr alkoholische Getränke auszuschenken. Mit der Gewissheit, nichts zu verpassen, kann auf diese Weise jeder in aller Ruhe seinen abendlichen Rausch ausschlafen.

Ein junger Bauer kommt am Freitag zum Pfarrer und bestellt für Dienstag die Hochzeit. So rasch liesse sich das nicht bewerkstelligen, wendet der Geistliche ein. «Machen Sie, was Sie wollen!» erwidert der Ungeduldige. «Ich fange am Dienstag an!»